

## Newsletter des IQ NRW Teilprojekts: „IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden“ Oktober 2016

### Inhalt:

- Erste statistische Übersicht über die durchgeführten Erstberatungen der MOZAIK gGmbH in den Integration Points Herford/Minden (Zeitraum: Januar 2016 – Juli 2016)
- Fallbeispiele aus dem Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsgeschehen von MOZAIK
- Produkte aus dem IQ NRW Teilprojekten
- Themenrelevante Linksammlungen
- Termine

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kooperationspartner/-innen,

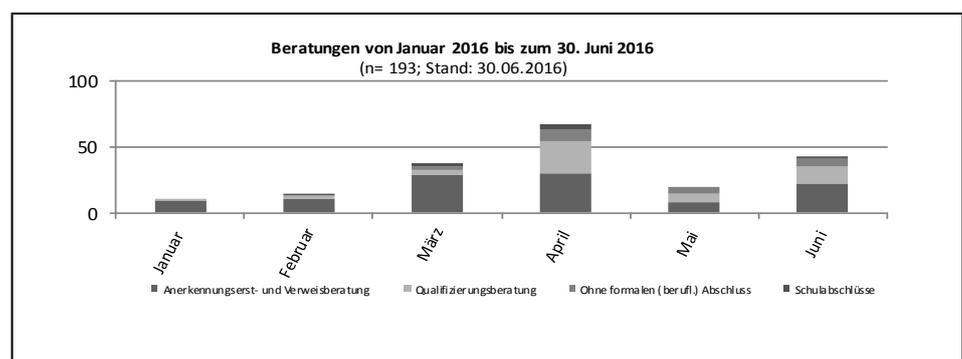
mit diesem 2. Newsletter möchten wir Sie über aktuelle Themen, Aktivitäten und Erfahrungen aus unserer Arbeit der **IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden** informieren. In der aktuellen Ausgabe berichten wir über den Verlauf des Teilprojekts, präsentieren unsere aktuellen Beratungsstatistiken und bieten einen Einblick in das Beratungsgeschehen an. Des Weiteren erhalten Sie einen Überblick über unsere erstellten Produkte und einen Hinweis zu themenrelevanten Linksammlungen und Termine.

Ihr MOZAIK- Team

### **Erste statistische Übersicht über die durchgeführten Erstberatungen der MOZAIK gGmbH in den Integration Points Herford/Minden (Zeitraum: Januar 2016 – Juli 2016)**

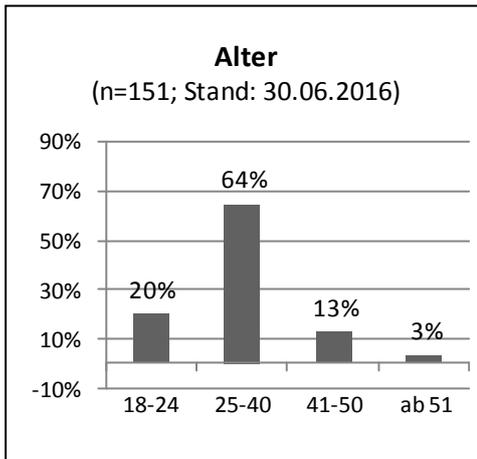


Das Berufsqualifikationsfeststellungsgesetz (BQFG) schafft seit Anfang April 2012 neue Möglichkeiten der Gleichwertigkeitsfeststellung (der sogenannten Anerkennung) bei ausländischen Berufsabschlüssen. Zielgruppe sind die in Deutschland lebenden geflüchteten Menschen, welche in ihren Herkunftsländern berufliche Qualifikationen und Abschlüsse erworben haben und auf dem deutschen Arbeitsmarkt dringend gebraucht werden. MOZAIK ist seit Anfang des Jahres 2016 in den Integration Points des Kreises Herford und Minden-Lübbecke durch persönliche Einzelberatungen, Gruppeninformationsveranstaltungen sowie telefonischen Beratungen in 193 Fällen (bei 151 Personen) auf ihrem beruflichen Weg behilflich. Mit einer 0,5 Stelle, gefördert über das Förderprogramm IQ des BMAS, wird die mehrsprachige IQ Beratung an 2 Tagen in der Woche in Herford und einmal im Monat in Minden durchgeführt. Die **Statistik** zeigt weitere **Informationen wie zum Geschlecht, Einreisejahr, Herkunftsland, zur Berufserfahrung etc.** [\[Zur Statistik\]](#)



Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.

## Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“

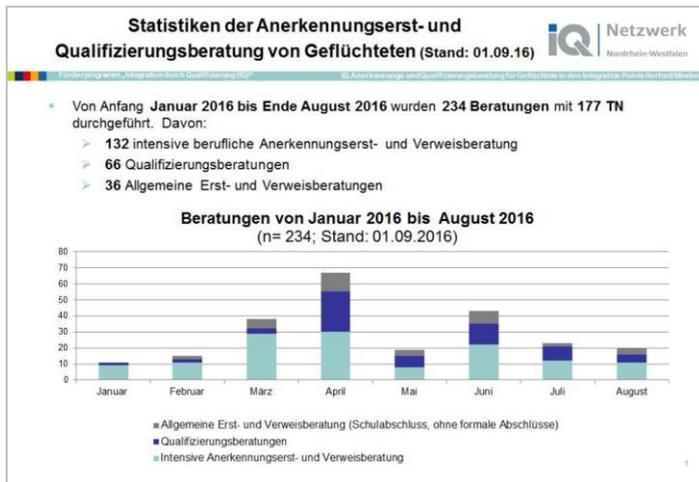


Die Gesamtzahl der Beratungen (193), durchgeführt bei **151 Personen**, teilt sich auf in Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung bei staatlich anerkannten Abschlüssen, ohne formale (berufliche) Abschlüsse, Schulabschlüssen, sowie zur Kompetenzfeststellung. Von den Intensivberatungen wurden detaillierte Informationen zu den beratenden Personen erhoben, sodass für **129 Personen** statistisch auswertbare Daten vorliegen.

In den Intensiv- und Verweisberatungen wurden vor allem Personen zwischen 25 und 40 Jahren (64 Prozent) und mehr Männer (77 Prozent) als Frauen (23 Prozent) beraten.

Die Daten der Anerkennungserstberatung zeigen, dass die Mehrzahl der geflüchteten Personen in 2015 nach Deutschland eingewandert sind. [\[Mehr\]](#)

## Statistiken der Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung von MOZAIK



Insgesamt wurden im Rahmen der Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung von Januar 2016 bis August 2016 bei 177 Personen 234 Beratungen durchgeführt. Diese teilten sich wie folgt auf die Monate auf:

- 132 intensive Erst- und Verweisberatungen
- 66 Qualifizierungsberatungen
- 36 Beratungen zu Schulabschlüssen

## Auswahl aus der IQ - Beratung (01/2016 - 09/2016)

Beruf/Abschluss/Herkunftsland	Beratungsgrundlage	Beratungsthemen
<b>Arzt (Dermatologe), Syrien</b>	Antrag bei der Bezirksregierung Detmold wurde gestellt. Bescheid liegt noch nicht vor.	<b>Inhalte der Beratung</b> - Verwiesen zu IQ internen Bildungsdienstleister für reglementierte Berufe im Gesundheitswesen
<b>Zahntechniker/-in, Syrien</b>	Antrag bei der HWK wurde gestellt. Bescheid liegt noch nicht vor.	<b>Inhalte der Beratung</b> - Prüfung der benötigten Unterlagen für die Antragsstellung bei der örtlichen HWK - Terminvereinbarung bei der örtlichen HWK
<b>(Grundschul-) Lehrer/-in, Syrien</b>	Noch kein Antrag gestellt.	<b>Inhalte der Beratung</b> - Prüfung der Studienvoraussetzungen und Studienmöglichkeit an der Universität Bielefeld

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.

**Fallbeispiele aus dem Anerkennungs- und Qualifizierungsberatungsgeschehen von MOZAIK in Herford****Ingenieur aus Afghanistan stellt einen Antrag auf Gleichwertigkeitsfeststellung für den Referenzberuf des Bauzeichners**

*Soll A.N. einen Antrag zur Führung der Berufsbezeichnung stellen oder für die Anerkennung eines Referenzberufs im erlernten Berufsfeld? Oder soll er lieber ein Studium anstreben?*

Herr A.N. ist 2015 aus Afghanistan nach Deutschland geflüchtet und wohnt seit dem in Bünde (Kreis Herford). In Afghanistan hat er 5 Jahre lang (bis 2014) die Dawat Universität in Kabul besucht und an der Fakultät für Ingenieurwesen seinen Abschluss als Bauingenieur erworben. Da er mit dem Bildungssystem in Deutschland nicht vertraut war, wusste er zunächst nicht so recht, wie und wo er mit seinem Abschluss eine Arbeit finden kann. Bei der Migrationsberatungsstelle der Arbeiterwohlfahrt Ostwestfalen-Lippe e.V. (AWO) wird er auf die IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden aufmerksam gemacht. Zusammen mit seiner Ansprechpartnerin der AWO vereinbarten sie einen zeitnahen Termin bei der IQ Beratung im Integration Point Herford. [\[Weiterlesen\]](#)

**Vorstellung von Materialien und Produkten aus dem IQ NRW Teilprojekt****„Wörterbuch als Arbeitsinstrument für (IQ) Beraterinnen und Berater in der beruflichen Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung“**

Im Rahmen des IQ NRW Teilprojekts wurde ein **„Anerkennungsberatungs-Wörterbuch“** entwickelt. Das Wörterbuch soll Beraterinnen und Beratern helfen, Ratsuchenden mit geringen Deutschkenntnissen wichtige Begriffe im Kontext des Anerkennungsgesetzes unkompliziert in der Herkunftssprache zu erklären. Es umfasst insgesamt ca. **380** in derzeit **5 verschiedenen Sprachen** für die berufliche Anerkennung relevante Begriffe, sodass Beraterinnen und Berater die Möglichkeit bekommen, die Erstverweis-, Intensiv und Qualifizierungsberatung ohne Übersetzer/-in praxisnah und ohne zeitlichen Aufwand durchführen zu können. Die ca. 380 Begriffe sind unterteilt in verschiedene Rubriken (Begrüßung, Inhalt der Beratung, Informationen zum Verfahren etc.) eingeteilt, welche sich dem chronologischen Ablauf der Beratung anpassen. Hierbei hat die Beraterin/der Berater die Möglichkeit, schnell und einfach, z.B. den deutschen Begriff **„Anerkennung“** in **Englisch - Arabisch – Persisch - Kurdisch-Sorani** zusammen mit den Ratsuchenden nachzuschlagen. Weiterhin sind die herkunftssprachlichen Wörter mit deutscher Aussprachmöglichkeit angegeben.

Das Wörterbuch wird demnächst auf der IQ NRW Teilprojekthomepage: [www.iq-herford.de](http://www.iq-herford.de) zum Download bereitstehen. Bei Interesse an dem Wörterbuch bitten wir Sie um eine E-Mail an [info@mozaik.de](mailto:info@mozaik.de). Wir senden Ihnen dann eine PDF Version des Produktes zu.

\*\*\*\*\*

**Aktualisiertes Infoblatt „Weitere Schritte (Laufzettel) zur Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse“ für die Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung**

Das mehrsprachige Infoblatt **„Weitere Schritte (Laufzettel) zur Anerkennung ausländischer Berufsabschlüsse“** wurde im Rahmen des IQ Teilprojekts: **IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden** von MOZAIK entwickelt. Dieses Infoblatt dient den Beraterinnen und Beratern als Arbeitsinstrument und wird in der Anerkennungsberatung als hilfreiche Unterstützung für die Ratsuchenden eingesetzt. Die weiteren Schritte, die nach der Erst- und Verweisberatung durch MOZAIK anstehen, werden hierbei detailliert aufgeführt. So können die Ratsuchenden ohne durch die vielen neuen Informationen zum Thema Anerkennung verunsichert zu werden, direkt die nächsten Schritte auf dem Weg zu ihrer individuellen Anerkennung ihres ausländischen Berufsabschlusses einleiten und durchführen. Weiterhin dient das Infoblatt als Arbeitsinstrument, um erfasste Informationen der Ratsuchenden, welche oftmals nur in der Herkunftssprache vorliegen, an beteiligte Ansprechpartner/-innen des Integration Points weiter zu kommunizieren. [\[Zu den Infoblättern\]](#)

## Offener Beratungstag für Geflüchtete aus den Kreisen Herford/Minden und Umgebung

*Jeden Donnerstag in Herford und jeden 3. Montag im Monat in Minden zum Thema: Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse*

Im Rahmen des IQ Teilprojekt: „IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden“ wurden von MOZAIK mehrsprachige Informationsblätter entwickelt. Die Infoblätter „Jeden Donnerstag offener Beratungstag in Herford“ und „Jeden 3. Montag im Monat offener Beratungstag in Minden“ können in *Arabisch*, *Deutsch* und *Englisch* eingesetzt werden. So kann gewährleistet werden, dass die Ratsuchenden ihre Möglichkeiten in Bezug auf das Anerkennungsgesetz in ihrer Herkunftssprache verstehen. [\[Zu den Infoblättern\]](#)

\*\*\*\*\*

### IQ NRW Teilprojektflyer

*„IQ Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für Geflüchtete in den Integration Points Herford/Minden“*



Die Beratung zur beruflichen Anerkennung von im Ausland erworbenen Berufsqualifikationen und die Qualifizierungsberatung im Kontext des Anerkennungsgesetzes sollen dabei helfen, Ratsuchende bei der Herstellung der vollständigen Gleichwertigkeit ihres Berufsabschlusses zu unterstützen. Zudem sollen den Ratsuchenden Möglichkeiten aufgezeigt werden, die im Ausland erworbenen Qualifikationen im Zusammenhang der beruflichen Entwicklung in Deutschland zu nutzen. Das Angebot beinhaltet die Einzelweis- und Erstberatung und die Kompetenzerfassung in einem „Beratungsraum“ in den Integration Points Herford/Minden sowie den Beratungsräumen von MOZAIK in Bielefeld. Bei Bedarf können die Beratungen auch mehrsprachig durchgeführt werden. [\[Zum Projektflyer\]](#)

## Presseecho

### // Wie Flüchtlinge den Weg in den Herforder Arbeitsmarkt finden

*Mehr als 130 Geflüchtete sind seit Anfang des Jahres zu ihren beruflichen Qualifikationen beraten worden. Das Anerkennungsgesetz gibt vor, welche Abschlüsse für die Ausübung des Berufs in Deutschland ausreichen*

Kreis Herford. Kreisweit haben sich seit Jahresbeginn 137 Geflüchtete, vorwiegend aus Syrien, Iran und Irak, zu den beruflichen Qualifikationen, die sie in ihren Herkunftsländern erworben haben, beraten lassen. Daraus ergaben sich 181 Kontakte. Das teilt die gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle Bildungs- und Beratungsangebote, Mozaik, mit. [\[Weiterlesen\]](#)

- Neue Westfälische (Online), 19.10.2016 -

## Themenrelevante Linksammlungen

### Bundesweit:

Informationen über das bundesweite Förderprogramm "Integration durch Qualifizierung (IQ)"

[www.netzwerk-iq.de](http://www.netzwerk-iq.de)

Informationsportale zur Anerkennung ausländischer Berufs- und Bildungsabschlüsse:

[www.anerkennung-in-deutschland.de](http://www.anerkennung-in-deutschland.de)

[www.anabin.kmk.org](http://www.anabin.kmk.org)

[www.kmk.org](http://www.kmk.org)

**Landesweit:**

Informationen über das landesweite IQ NRW Programm

[www.iq-netzwerk-nrw.de](http://www.iq-netzwerk-nrw.de)

**Regional:**

<http://handwerk-owl.de/de/>

[www.ostwestfalen.ihk.de](http://www.ostwestfalen.ihk.de)

**Bielefeld:**

[www.iq-bielefeld.de](http://www.iq-bielefeld.de)

**Herford:**

[www.iq-herford.de](http://www.iq-herford.de)

**Termine**

**Jeden Donnerstag  
in Herford und  
Jeden 3. Montag  
im Monat in Minden**      Offener Beratungstag bei MOZAIK für Geflüchtete zum Thema  
Anerkennung ausländischer Berufs- und Studienabschlüsse  
[\[Infos\]](#)

**16.11.16**      Interkulturelle Berufs- und Informationsbörse (Bielefeld)

**25.11.2016**      Interkulturelle Kompetenz und ehrenamtliches Engagement [\[Info\]](#)

**08.12.2016**      Save the date: 4. Bildungskonferenz in Gütersloh

**Teilprojektträger und Herausgeber:**

gemeinnützige Gesellschaft für Interkulturelle  
Bildungs- und Beratungsangebote mbH

MOZAIK gemeinnützige Gesellschaft für interkulturelle  
Bildungs- und Beratungsangebote mbH  
Herforder Str. 46, D - 33602 Bielefeld

**Ansprechpartner:**

Dipl.- Ing. Cemalettin Özer (Teilprojektleiter)

Şenol Keser (Öffentlichkeitsarbeit)

Telefon: +49 (0)521 / 329 70 9-0

E-Mail: [oezer@mozaik.de](mailto:oezer@mozaik.de)

[www.mozaik.de](http://www.mozaik.de)

Teilprojekthomepage: [www.iq-herford.de](http://www.iq-herford.de)

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung“ zielt auf die nachhaltige Verbesserung der Arbeitsmarktintegration von Erwachsenen mit Migrationshintergrund ab. Das Programm wird in den ersten beiden Handlungsschwerpunkten aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales (BMAS) und des Europäischen Sozialfonds (ESF) gefördert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und die Bundesagentur für Arbeit (BA). Der dritte Handlungsschwerpunkt wird aus Bundesmitteln finanziert.

**Hinweis:**

Der IQ NRW Teilprojekt-Newsletter erscheint alle 3 Monate. Wir würden uns über Ihre Rückmeldungen und Anmerkungen zum Newsletter freuen. Sie können diesen Newsletter gerne an Interessierte weiterleiten

Das Förderprogramm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert.